

ZOLUX



CLASSIC FILTER-326526- 326527-326528

CL80/120/160

ZOLUX

INSTRUCTIONS FOR USE CLASSIC FILTER 80/120/160

Réf : 326526/326527/326528.

Français/English/Italiano/Polski/Deutsch/Nederland/Español/Português/Svenska/Suomalainen.



Merci d'avoir choisi **ZOLUX** pour équiper votre aquarium. Lisez avec attention ce document et conservez-le, afin de vous y référer à nouveau si cela s'avère nécessaire. Adaptez les données à la version de votre matériel.

SOMMAIRE :

- I) Consignes de sécurité.
- II) Garanties.
- III) Exclusions de Garantie.
- IV) Protection de l'environnement.
- V) Déclaration de conformité.
- VI) S.A.V.
- VII) Contenu
- VIII) Manuel d'utilisation.

I) CONSIGNES DE SECURITE.

. Ce matériel ne peut pas être installé et/ou utilisé par un enfant de moins de 14 ans, à moins d'être accompagné d'un adulte en possession de ses capacités physiques, sensorielles et mentales.

. De même, le nettoyage et la maintenance de ce matériel ne pourront être confiés à un enfant que s'il est sous la surveillance d'un adulte en possession de toutes ses facultés.

. L'adulte qui accompagne l'enfant devra lui indiquer les étapes successives à suivre afin de s'assurer qu'elles soient respectées dans leur chronologie.

. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce matériel.

. Ce matériel doit être protégé par un disjoncteur différentiel ou toute autre système de sécurité électrique adapté.

. Avant toute intervention ou manipulation sur ce matériel, débranchez l'alimentation.

. S'assurer que la prise de l'appareil est protégée de l'eau. Maintenir le cordon d'alimentation sous forme de "U" (voir schéma A) pour éviter l'entrée d'eau dans les prises en cas de ruissellement le long du cordon.

. Les emballages, sacs en plastique et les films doivent être conservés hors de la portée des enfants (**Risques d'asphyxie**).

. Le matériel ne doit pas être utilisé s'il paraît ne pas être en état de fonctionnement. (**Risques d'électrocution**).

II) GARANTIES.

. Ce matériel est conçu et fabriqué avec une attention particulière. Durant son assemblage des contrôles qualité sont réalisés à différentes étapes de sa fabrication. Malgré toute l'attention que nous portons à vous livrer un bien conforme, selon les conditions d'utilisations, l'environnement et autres facteurs externes, s'il était sujet à une défaillance, sachez qu'il est garanti durant les deux années après son achat. A l'exception des exclusions de garantie portées à votre connaissance ci-après.

. Votre matériel bénéficie, à ce titre, d'un bien conforme à la Directive 1999/44/CE garantie légale de conformité de deux années à partir de la délivrance du bien (Art. L.217-4 à L. 217-14 du Code de la consommation). Transposée par l'ordonnance n° 2005-136 du 17 février 2005 (article L. 121-4, L. 211-5, L. 211-12).

. Ce bien est également garanti contre les vices cachés (article 1641 à 1649 du Code Civil), et ce, pour une durée de deux années (2) à partir de la délivrance du bien.

Pour être prise en compte, l'acquéreur devra **produire une preuve d'achat** (facture, ticket de caisse ou bon de garantie), dûment complété, daté du jour de la délivrance du bien et du tampon de l'entreprise qui l'a vendu.

III) EXCLUSIONS DE GARANTIE :

- . Mauvaise manipulation.
- . Utilisation du matériel dans une eau de température supérieure à 35° Celsius.
- . Non-respect des instructions d'utilisation.
- . Travaux de réparation effectués par des tiers non habilités.
- . Remplacement et montage de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- . Utilisation non conforme et notamment :
 - . L'utilisation du matériel conçu pour fonctionner en immersion, sans que le niveau d'eau soit suffisant pour en assurer le bon fonctionnement.
 - . A contrario, l'immersion d'un matériel qui n'est pas conçu pour être utilisé dans l'eau.
 - . Une surtension ou un raccordement sur une source d'alimentation hors de la tension nominale d'alimentation du matériel (230 V) et de la fréquence (50 Hz).
 - . Les pièces dites "d'usures" et notamment celles considérées comme des consommables.

IV) PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.

Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques usuels, mais dans un récipient de collecte séparée qui permette un recyclage sélectif des matériels électrique ou électronique. Se référer à la réglementation locale en vigueur.

V) DECLARATION DE CONFORMITE.

- . **ZOLUX SAS** déclare que cet appareil bénéficie d'une conformité **C E**. Il est conforme aux Directives citées ci-après et aux Normes qui s'y rattachent :
 - . **2014/30/UE** du 26 février 2014 qui concerne la Compatibilité ElectroMagnétique (**CEM**).
 - . **2014/35/UE** du 26 février 2014 qui concerne la mise en marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension (**LVDD**).
 - . **2011/65/UE** du 8 juin 2011 relative à la limitation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (**RoHS**).

VI) SERVICE APRES VENTE.

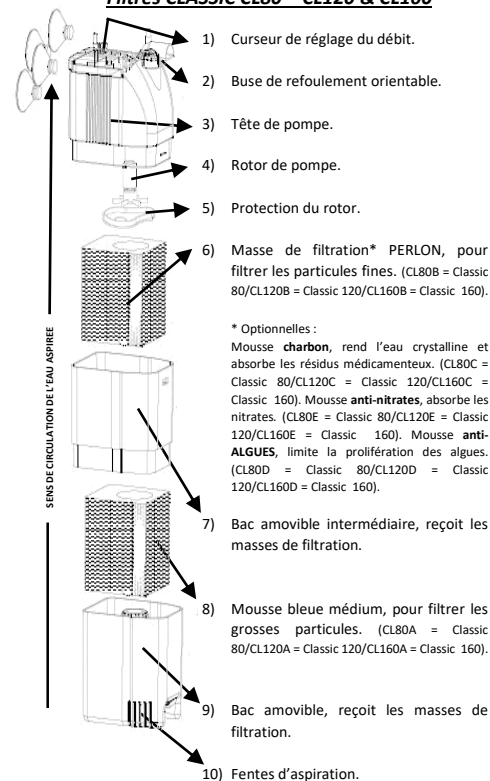
. Si votre matériel présente un dysfonctionnement ou une panne, vous pouvez contacter notre S.A.V. Ou si vous le souhaitez, vous adressez à votre détaillant.
S.A.V. ZOLUX :
 Tél. : **05 46 74 96 66** - Fax. : **05 46 74 96 67** - Mail : **sav@zolux.com**
 Horaires :
 Du lundi au jeudi : 8 h – 12 h et 13 h – 17 h.
 Vendredi : 8 h – 12 h et 14 h – 16 h.

VII) CONTENU.

Filtre avec à l'intérieur masses de filtration Perlon (CL80B/CL120B/CL160B) et mousse bleue (CL80A/CL120A/CL160A) – ventouses – tuyau d'aération avec embout – canule de refoulement (x2 selon modèle) et mode d'emploi.

VIII) MANUEL D'UTILISATION :

Filtres CLASSIC CL80 – CL120 & CL160



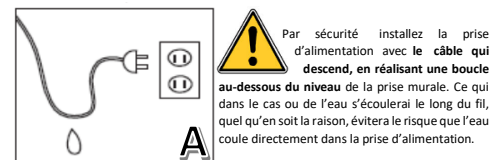
INSTALLATION DE VOTRE FILTRE DANS L'AQUARIUM :

Avant d'installer votre filtre, lisez cette notice intégralement et avec attention. Par mesure de sécurité, **NE PAS BRANCHER VOTRE FILTRE CLASSIC** avant de l'avoir positionné dans l'aquarium. Le filtre ne doit **pas fonctionner sans eau**.

INSTALLATION DE VOTRE FILTRE :

Choisissez la paroi sur laquelle vous désirez fixer votre filtre CLASSIC. Placez-le à la hauteur désirée et plaquez le contre la paroi pour que les ventouses adhèrent. Si besoin, prenez la précaution, avec votre seconde main, d'exercer une pression à l'opposé pour éviter tous glissements de l'aquarium sur son support !

Notez que votre filtre CLASSIC est totalement immergeable. De plus, il est conçu pour fonctionner à l'horizontal, notamment dans un aqua-terrarium destiné à des tortues d'eau (telle la gamme KARAPAS de Zolux). Une fois positionné, passez le câble d'alimentation, sans immerger la prise, dans le passe-câble et connectez-le à la prise murale 230 V.



ENTRETIEN DE VOTRE FILTRE :

Selon l'état de votre aquarium, eau trouble, formation d'algues sur les parois, veillez à contrôler les masses de filtrations (6 & 8). **APRES AVOIR DEBRANCHE LE FILTRE**, déboitez le bac amovible intermédiaire (7) de la tête de pompe (3) et selon l'apparence du PERLON nettoyez le sous l'eau courante, sans produit de nettoyage. Ou le remplacer s'il reste encrassé. Procédez à l'identique avec le bac amovible intermédiaire (7) et le bac amovible bas (9). Nettoyez la mousse bleue sous l'eau courante (sans autre produit) ou remplacez la !

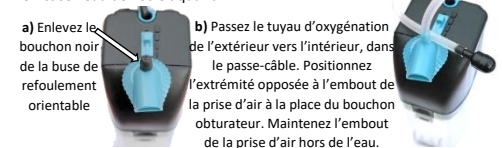
NETTOYAGE DU ROTOR :

1^{ère} étape - Une fois par mois, **DEBRANCHEZ LE FILTRE** et sortez-le de l'aquarium. Procédez comme suit :

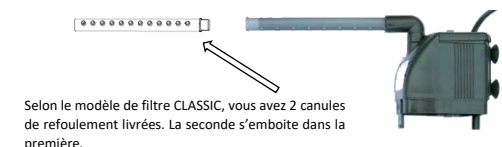


ACCESSOIRES aérateur et canule :

Vous avez la possibilité grâce à son tuyau d'aération, relié sur la partie adaptée de la buse de refoulement, d'assurer une meilleure oxygénation de l'eau. Connectez le tuyau et positionnez l'extrémité avec embout à l'air libre. L'effet "venturi" créera l'aspiration de l'air qui oxygénera de façon efficace l'eau de votre aquarium.



La canule de refoulement se positionne à la place de la buse si vous souhaitez orienter différemment la circulation de l'eau dans votre aquarium. Sur une plus grande longueur et dans un sens différent par exemple.





Thank you for choosing **ZOLUX** for your aquarium accessories. Read this document carefully and keep it for future reference if necessary. Adapt the information to the version of your equipment.

CONTENTS:

- I) Safety instructions.
- II) Warranty.
- III) Warranty exclusions.
- IV) Environmental protection.
- V) Declaration of conformity.
- VI) Aftersales service.
- VII) Contents
- VIII) Instructions for use.

I) SAFETY INSTRUCTIONS.

. This equipment should not be installed and/or used by children under the age of 14, unless supervised by adults in possession of their physical, sensory and mental faculties.

. Likewise, children should only be allowed to clean and maintain this equipment under the supervision of adults in full possession of their faculties.

. Adults supervising children should point out the series of steps to be followed to ensure that the tasks are carried out in the appropriate order.

. Children must not be allowed to play with this equipment.

. This equipment must be protected by a residual-current circuit breaker or another suitable electrical safety device.

. Disconnect from the mains power supply before handling the equipment or carrying out any other intervention.

. This equipment should not be thrown away with household waste at the end of life. For information on recycling procedures, contact the local authorities or your retailer.

. Keep all packaging, plastic bags and film-wrapping out of the reach of children (**risk of suffocation**).

. Do not use the equipment if it does not appear to be in an operational condition. (**risk of electrocution**).

II) WARRANTY.

. Special care has been given to the design and manufacture of this equipment. During assembly, quality control is performed at different stages of manufacture. Despite all our efforts to deliver an item which complies with the conditions of use, environmental requirements and other external factors, in the event of equipment failure, please note that it is under warranty for two years after the date of purchase. This does not cover the warranty exclusions described below.

. As an item complying with Directive 1999/44/EC, your equipment is covered by the legal warranty of conformity for two years from delivery of the item

. This item is also under warranty for latent defects, for a period of two years (2) from delivery of the item.

. To exercise this warranty, the purchaser must **provide proof of purchase** (invoice, receipt or warranty), duly completed and dated on the day of purchase, and stamped by the seller.

III) WARRANTY EXCLUSIONS:

- . Improper handling.
- . Use of the equipment in water at a temperature greater than 35° Celsius.
- . Non-compliance with the instructions for use.
- . Repairs performed by unauthorised third parties.
- . Replacement and assembly of spare parts which are not the original brand.
- . Improper use, in particular:
 - . Use of equipment designed to function when fully immersed, without a sufficiently high level of water to ensure proper function.
 - . Conversely, immersion of equipment which is not designed for use in water.
 - . Overvoltage or connection to a power supply outside the nominal supply voltage for the equipment (230 V) and frequency (50 Hz). . Parts subject to "wear", particularly those perceived as consumables

IV) ENVIRONMENTAL PROTECTION.



. Please contact the local authorities for information on recycling requirements and sorting instructions. Please follow these instructions to protect the planet.

V) DECLARATION OF CONFORMITY.

. **ZOLUX SAS** declares that this device conforms to **CE** requirements. It therefore conforms to the directives listed below and the relevant standards:

. **2014/30/EU** of 26 February 2014 relating to **ElectroMagnetic Compatibility (EMC)**.

. **2014/35/EU** of 26 February 2014 relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits (**LVD**).

. **2011/65/EU** of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (**RoHS**).

VI) AFTERSALES SERVICE.

. Please contact our aftersales service in the event of equipment failure or breakdown. You may also contact your retailer if you so wish.

ZOLUX Aftersales Service:

- Email: sav@zolux.com

Working hours:

Monday to Thursday: 8.00 a.m. – 12.00 p.m. and 1.00 p.m. – 5.00 p.m.

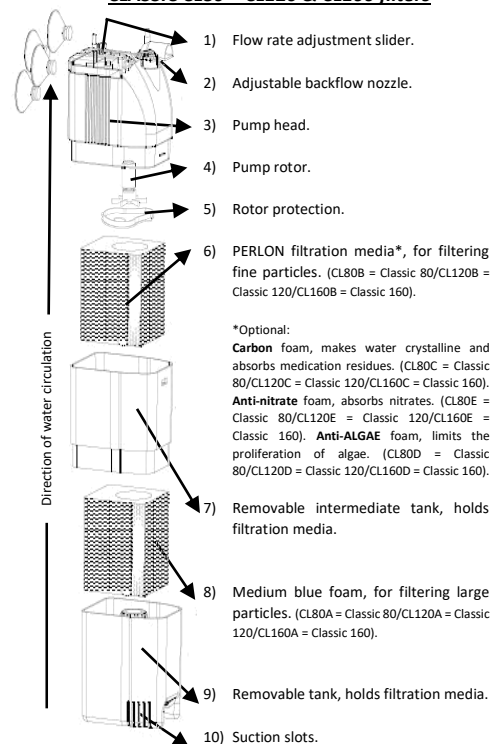
Friday: 8.00 a.m. – 12.00 p.m. and 2.00 p.m. – 4.00 p.m.

VII) CONTENTS.

Filter packed Perlon filter media (CL80B/CL120B/CL160B) and blue foam (CL80A/CL120A/CL160A) – suction pads – ventilation tube with head – backflow cannula (x2 depending on the model) and instructions for use.

VIII) USER MANUAL:

CLASSIC CL80 – CL120 & CL160 filters



INSTALLING YOUR FILTER IN THE AQUARIUM:

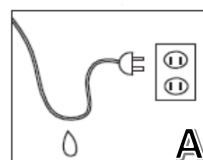
Please read all of this leaflet carefully before installing your filter. As a safety precaution, **DO NOT CONNECT YOUR CLASSIC FILTER** until it has been placed in the aquarium. **Do not operate the filter** without water.

INSTALLING YOUR FILTER:

Choose the wall to which the CLASSIC filter will be attached. Position it at the required height and hold it against the wall until the suction pads stick. If necessary, apply pressure on the opposite side with your other hand as a precaution, to prevent the aquarium sliding off its stand!

Please note: the CLASSIC filter is fully immersible. Furthermore, it is designed to operate horizontally, particularly in a paludarium intended for terrapins (such as the Zolux KARAPAS range).

Once in place, run the power cable through the cable guide, without immersing the plug, and connect it to the 230V mains supply.



As a safety precaution, install the power cord connector with the cable pointing downwards, forming a loop below the wall socket. Hence, if water were to run along the line, for any reason, this would prevent any risk of water running directly into the power cord connector.

MAINTAINING YOUR FILTER:

Remember to check the filtration media depending on the state of your aquarium, cloudy water, build-up of algae on the walls (6 & 8).

AFTER DISCONNECTING THE FILTER, detach the removable intermediate tank (7) from the pump head (3) and, depending on the appearance of the PERLON, clean under running water, without a cleaning agent. Or replace if it is still soiled. Repeat the process for the removable intermediate tank (7) and the removable lower tank (9). Clean the blue foam under running water (without any other products) or replace.

CLEANING THE ROTOR:

1st step - Once a month, **DISCONNECT THE FILTER** and take it out of the aquarium. Proceed as follows:

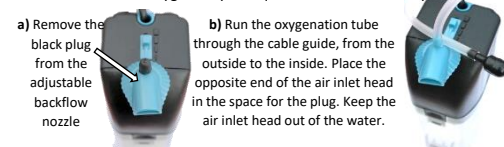


d) Clean any soiling on the rotor and in the female connection where it attaches to the pump, under tap water, using a small brush, and without any cleaning products.

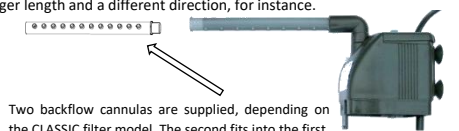
e) Carry out the reverse procedure to reassemble in 2 stages.

Ventilator and cannula ACCESSORIES:

Use the ventilation tube, connected to the appropriate part of the backflow nozzle, to ensure better water oxygenation. Connect the tube and position the end with the head in the air. Due to the "Venturi" effect, this draws in air to oxygenate your aquarium water effectively.



If you wish to change the direction of water circulation in your aquarium, place the backflow cannula in the space for the nozzle. You can use a longer length and a different direction, for instance.





l'ordinanza n. 2005-136 del 17 febbraio 2005 (articoli L. 112-4, L. 211-5, L. 211-12).

. Il prodotto è altresì garantito contro i vizi nascosti (articolo da 1641 a 1649 del codice civile) per una durata di due (2) anni dalla data di consegna del bene.

. Per far valere la garanzia, l'acquirente dovrà produrre una prova d'acquisto (fattura, scontrino o tagliando di garanzia) completa, riportante la data del giorno della consegna e il timbro del rivenditore.

III) ESCLUSIONI DI GARANZIA

- . Errata manipolazione.
- . Utilizzo dell'attrezzatura con una temperatura dell'acqua superiore a 35° Celsius.
- . Mancato rispetto delle istruzioni di utilizzo.
- . Interventi di riparazione effettuati da personale non autorizzato.
- . Sostituzione e montaggio di ricambi non originali.
- . Utilizzo non conforme e, in particolare:
 - . Utilizzo del materiale, progettato per lavorare in immersione, senza un livello d'acqua sufficiente a garantirne il corretto funzionamento.
 - . Viceversa, utilizzo in immersione di materiale non progettato per funzionare dentro l'acqua.
 - . Sovratensione o collegamento a una fonte di alimentazione diversa dalla tensione nominale (230 V) e di frequenza (50 Hz) richieste dall'attrezzatura. . I pezzi soggetti a usura e, in particolare, quelli considerati come materiali di consumo.

IV) TUTELA DELL'AMBIENTE

. Per le disposizioni in materia di riciclaggio e raccolta differenziata, rivolgersi alle amministrazioni locali competenti. La loro osservanza aiuta a salvaguardare il pianeta.

V) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

. **ZOLUX SAS** dichiara che questo apparecchio è dotato di marchio **CE**. Pertanto, è conforme alle Direttive riportate qui di seguito e alle relative Norme:

- . **2014/30/UE** del 26 febbraio 2014 relativa alla Compatibilità Elettromagnetica (**CEM**).
- . **2014/35/UE** del 26 febbraio 2014 che riguarda la commercializzazione di apparecchiature elettriche destinate all'uso in determinati limiti di tensione (**LVD**).
- . **2011/65/UE** dell'8 giugno 2011 relativa alla limitazione di determinate sostanze pericolose nelle attrezzature elettriche ed elettroniche (**RoHS**).

VII) SERVIZIO POST VENDITA

. Se l'apparecchiatura evidenziasse segni di malfunzionamento o un guasto, contattare il nostro servizio post vendita. In alternativa, è possibile rivolgersi al proprio rivenditore.

Servizio Post Vendita ZOLUX:
 Tel.: **+33 (0)5 46 74 96 66** - Fax.: +33 (0)5 46 74 96 67 - E-mail: sav@zolux.com

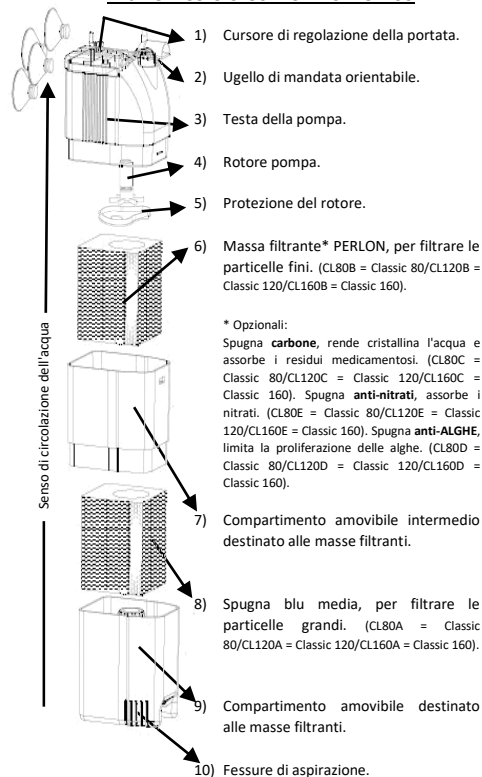
Orari:
 Dal lunedì al giovedì: 8:00 – 12:00 e 13:00 – 17:00
 Venerdì: 8:00 – 12:00 e 14:00 – 16:00

VIII) CONTENUTO.

Filtro con all'interno masse filtranti Perlon (CL80B/CL120B/CL160B) e spugna blu (CL80A/CL120A/CL160A) – ventose – tubo di aerazione con raccordo a tubo di mandata (x2 in base al modello) – istruzioni per l'uso.

VIII) MANUALE D'USO

Filtri CLASSIC CL80 – CL120 – CL160



INSTALLAZIONE DEL FILTRO NELL'ACQUARIO

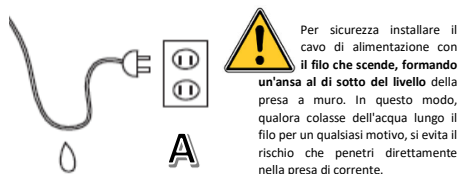
Prima di installare il filtro, leggere attentamente e per intero le presenti istruzioni. Per ragioni di sicurezza, **NON COLLEGARE IL FILTRO CLASSIC** prima di averlo posizionato nell'acquario. Il filtro **non deve funzionare senz'acqua**.

INSTALLAZIONE DEL FILTRO

Scegliere la parete dell'acquario alla quale fissare il filtro CLASSIC. Posizionarlo all'altezza desiderata e spingerlo contro la parete per fare aderire le ventose. Se necessario, con l'altra mano esercitare pressione in senso opposto, in modo che l'acquario non si sposti sul suo supporto!

Tenere presente che il filtro CLASSIC può essere immerso per intero. Inoltre, è studiato per funzionare in orizzontale, soprattutto in un acquaterrario destinato a tartarughe d'acqua (come quelli della linea KARAPAS di Zolux).

Una volta posizionato, far passare il cavo di alimentazione nel passacavi, senza immergere la spina, e collegarlo alla presa a muro da 230 V.



PULIZIA DEL FILTRO

A seconda delle condizioni dell'acquario, quali presenza di acqua torbida o formazione di alghe sulle pareti, è consigliabile controllare le masse filtranti (6 e 8).

DOPO AVER SCOLLEGATO IL FILTRO, sganciare il compartimento amovibile intermedio (7) dalla testa della pompa (3), esaminare la massa filtrante PERLON e, se necessario, pulirla sotto l'acqua corrente, senza prodotti detergenti. Qualora quest'ultima fosse ancora ostruita, sostituirla. Procedere nello stesso modo con il compartimento amovibile intermedio (7) e il compartimento amovibile inferiore (9). Pulire la spugna blu sotto l'acqua corrente (senza utilizzare altri prodotti) o sostituirla!

PULIZIA DEL ROTORE

1° fase - Una volta al mese, **SCOLLEGARE IL FILTRO** e rimuoverlo dall'acquario. Procedere nel seguente modo:

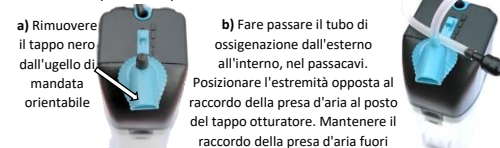


d) Pulire sotto l'acqua del rubinetto il rotore, aiutandosi con uno spazzolino per rimuovere la sporcizia, e l'elemento femmina in cui esso si inserisce sulla pompa, senza utilizzare prodotti di alcun tipo.

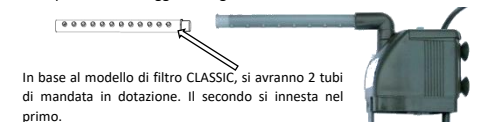
e) Per montare nuovamente il rotore, seguire in senso inverso i 2 passaggi di cui sopra.

ACCESSORI aeratore e tubo:

Grazie al tubo di aerazione collegato al lato preposto dell'ugello di mandata, è possibile garantire una migliore ossigenazione dell'acqua. Collegare il tubo e posizionare l'estremità con il raccordo fuori dall'acqua. L'effetto "venturi" permetterà di aspirare aria, che ossigenerà in modo efficace l'acqua dell'acquario.



Il tubo di mandata va posizionato al posto dell'ugello se si desidera orientare in modo diverso la circolazione dell'acqua nell'acquario, ad esempio con una maggiore lunghezza e in un senso diverso.





. Gwarancja urządzenia obejmuje również wady ukryte przez dwa (2) lata od daty dostarczenia towaru.

. W celu skorzystania z gwarancji nabywca musi **przedstawić dowód zakupu** (faktura, paragon lub karta gwarancyjna) należycie wypełniony, zawierający datę dostarczenia towaru i pieczęć przedsiębiorstwa, które sprzedało towar.

III) WYŁĄCZENIA GWARANCJI

- . Nieprawidłowa obsługa.
- . Używanie urządzenia w wodzie o temperaturze przekraczającej 35°C.
- . Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
- . Naprawy wykonywane przez nieuprawnione osoby trzecie.
- . Wymiana i montaż części zamiennych, które nie są oryginalne.
- . Używanie niezgodne z przeznaczeniem, a w szczególności:
 - . Używanie urządzenia zaprojektowanego do działania w zanurzeniu w miejscu, w którym poziom wody nie jest dostateczny, aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie.
 - . Zanurzenie urządzenia, które nie jest przeznaczone do działania w wodzie.
- . Zbyt wysokie napięcie lub podłączenie do źródła zasilania poza napięciem znamionowym urządzenia (230 V) i częstotliwością znamionową (50 Hz). Części wymienne i części uznawane za używalne.

IV) OCHRONA ŚRODOWISKA



. Należy sprawdzić lokalne wymogi dotyczące recyklingu i zalecenia dotyczące sortowania. Należy ich przestrzegać w celu ochrony środowiska naturalnego.

V) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

- . **ZOLUX SAS** oświadcza, że urządzenie ma oznaczenie zgodności CE. Jest zatem zgodne z dyrektywami wymienionymi powyżej i powiązanych z nimi normami:
 - . **dyrektywą 2014/30/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do **kompatybilności elektromagnetycznej**,
 - . **dyrektywą 2014/35/UE** z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do **uodostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia**,
 - . **dyrektywą 2011/65/UE** z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

VI) SERWIS

. W razie niesprawności lub awarii urządzenia można skontaktować się z Działem Obsługi Posprzedażnej. Można również zwrócić się do sprzedawcy.

Serwis ZOLUX:

– e-mail: sav@zolux.com

Godziny:

Od poniedziałku do czwartku: 8:00–12:00 i 13:00–17:00

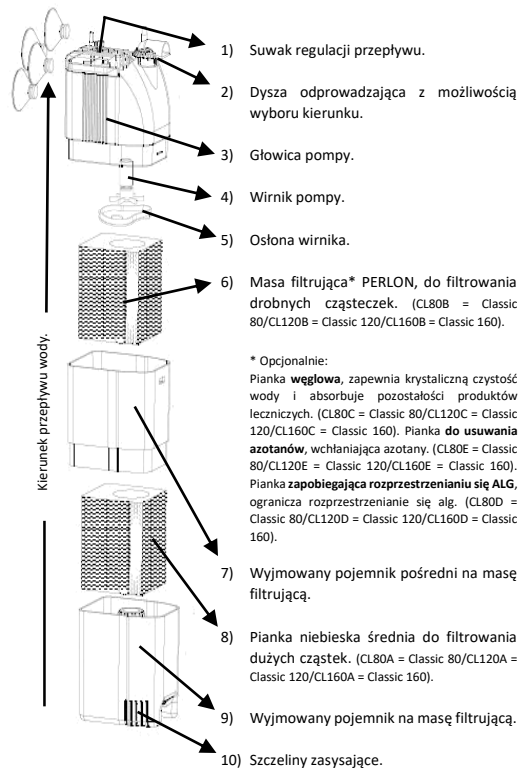
Piątek: 8:00–12:00 i 14:00–16:00

VIII) ZAWARTOŚĆ

Filtr z masą filtrującą Perlton (CL80B/CL120B/CL160B) wewnątrz i niebieską pianką (CL80A/CL120A/CL160A) – przyssawki – rurka napowietrzająca z końcówką – rurka odprowadzająca (x2 w zależności od modelu) i sposób użycia.

IX) INSTRUKCJA OBSŁUGI:

Filtry CLASSIC CL80 – CL120 & CL160



INSTALACJA FILTRA W AKWARIUM:

Przed zainstalowaniem filtra **uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi**. Ze względów bezpieczeństwa **NIE WŁĄCZAĆ FILTRA CLASSIC** przed umieszczeniem go w akwariu. Filtr **nie może działać bez wody**.

INSTALACJA FILTRA:

Wybrać ściankę, na której filtr CLASSIC zostanie przymocowany. Umieścić podgrzewacz na wybranej wysokości i przycisnąć do ścianki, tak aby przyssawki przyczepiły się. W razie potrzeby przytrzymać drugą ręką przeciwną stronę akwariu, aby uniknąć jego zeszlizgnięcia ze wspornika!

Należy pamiętać, że filtr CLASSIC można całkowicie zanurzyć w wodzie. Ponadto filtr został zaprojektowany tak, aby pracować poziomo, zwłaszcza w akwariarium przeznaczonym dla żółwi wodnych (np. z gamy KARAPAS firmy Zolux).

Po umieszczeniu filtra przeprowadzić przewód zasilający bez zanurzania wtyczki w rylnie na kabel i podłączyć do gniazda ściennego o mocy 230 V.



Ze względów bezpieczeństwa zainstalować gniazdo zasilające z **kablem opadającym, wykonującym pętlę poniżej poziomu gniazda** w ścianie. Jeżeli woda splywa wzdłuż przewodu, bez względu na powód, pozwala to uniknąć splywania wody bezpośrednio do gniazda zasilającego.

KONSERWACJA FILTRA:

W zależności od stanu akwariu, czystości wody, porostania ścianek algami należy sprawdzić masy filtrujące (6 i 8).

PO ODŁĄCZENIU FILTRA, odłączyć wymowalny pojemnik pośredni (7) od głowicy pompy (3) i w zależności od wyglądu wkładu PERLON umyć go pod bieżącą wodą bez środka czyszczącego. Ewentualnie wymienić, jeżeli filtr jest zanieczyszczony. Powtórzyć czynności z wymowalnym pojemnikiem pośrednim (7) i wymowalnym pojemnikiem dolnym (9). Umyć niebieską piankę pod bieżącą wodą (bez innych produktów) lub wymienić ją!

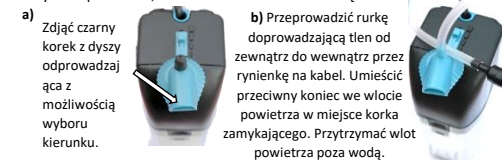
CZYSZCZENIE WIRNIKA:

1. ETAP – Raz w miesiącu **ODŁĄCZYĆ FILTR** i wyjąć go z akwariu. Postępować zgodnie z opisem poniżej:



AKCESORIA NAPOWIETRZACZ I RURKA:

Rurka napowietrzająca, połączona do części dopasowanej do dyszy odprowadzającej, zapewnia lepsze rozprzestrzenienie tlenu w wodzie. Podłączyć rurkę i umieścić jej koniec nad wodą. Efekt „venturi” wytworzy zasysanie powietrza, które skutecznie dotleni wodę w akwariu.



Rurka odprowadzająca jest umieszczona w miejscu dyszy, jeżeli użytkownik chce zmienić obieg wody w akwariu. Na przykład na dłuższym boku lub w innym kierunku.



W zależności od modelu filtra CLASSIC opakowanie zawiera 2 rurki odprowadzające. Jedna jest wkładana w drugą.



Garantie. Ausgenommen sind die nachstehend aufgeführten Garantieausschlüsse.

. Für Ihr Gerät gilt gemäß Richtlinie 1999/44/EG ein Gewährleistungsrecht von zwei Jahren ab der Lieferung des Produkts. Darüber hinaus gilt für dieses Produkt eine Mängelgewährleistung von zwei (2) Jahren ab der Lieferung des Produkts.

. Um seinen Gewährleistungsanspruch geltend zu machen, muss der Käufer einen Kaufnachweis vorlegen (Rechnung, Kassenbon oder Garantieschein), der ordnungsgemäß ausgefüllt, am Tag des Kaufs des Produkts datiert und mit dem Stempel des verkauften Unternehmens versehen ist.

III) GARANTIEAUSSCHLÜSSE:

- . Unsachgemäße Handhabung.
- . Benutzung des Geräts bei einer Wassertemperatur über 35° Celsius.
- . Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung.
- . Von unbefugten Dritten durchgeführte Reparaturen.
- . Ersatz und Montage von Ersatzteilen, die keine Originalersatzteile sind.
- . Nicht konforme Benutzung und insbesondere:
 - . Benutzung des Geräts, das für einen Betrieb unter Wasser ausgelegt ist, in einem Behälter, dessen Wasserstand für eine einwandfreie Funktionsweise nicht ausreichend ist.
 - . Im Gegensatz dazu Eintauchen eines Geräts in Wasser, das nicht für die Benutzung im Wasser ausgelegt ist.
 - . Überspannung oder Anschluss an eine Stromquelle außerhalb der Nennspannung (230 V) des Geräts und der Frequenz (50 Hz). . Bei den so genannten „Verschleißteilen“ handelt es sich vor allem um Verbrauchsartikel.

IV) UMWELTSCHUTZ:

. Sich bei den örtlichen Behörden über die Recycling-Anforderungen und Anweisungen zur Abfalltrennung erkundigen. Vielen Dank, diese Anweisungen für den Schutz unseres Planeten zu beachten.

V) KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG:

. **ZOLUX SAS** erklärt, dass dieses Gerät über eine **CE**-Kennzeichnung verfügt.
 Das Gerät ist somit mit den nachstehend aufgeführten Richtlinien und den einschlägigen Normen konform:
 . **2014/30/EU** vom 26. Februar 2014 über die ElektroMagnetische Verträglichkeit (EMV).
 . **2014/35/EU** vom 26. Februar 2014 über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (NSR).
 . **2011/65/EU** vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten auf dem Markt (RoHS).

VI) KUNDENDIENST:

. Wenn Ihr Gerät eine Funktionsstörung oder einen Defekt aufweist, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Sie können sich auch an Ihren Einzelhändler wenden.

KUNDENDIENST. ZOLUX:
 - E-Mail: sav@zolux.com

Öffnungszeiten:
 Montag bis Donnerstag: 8 – 12 Uhr und 13 – 17 Uhr.
 Freitag: 8 – 12 Uhr und 14 – 16 Uhr.

VII) INHALT:

Filter, innen mit Perlon-Filtermedien (CL80B/CL120B/CL160B) und blauem Filterschaumstoff medium (CL80A/CL120A/CL160A) – Sauger – Leitung für Luftzufuhr mit Aufsatz – Rückflusskanüle (x 2 je nach Modell) und Bedienungsanleitung.

VIII) BEDIENUNGSANLEITUNG:

Vielen Dank, dass Sie **ZOLUX** für die Ausstattung Ihres Aquariums gewählt haben. Lesen Sie dieses Dokument bitte aufmerksam durch und bewahren Sie es auf, damit Sie gegebenenfalls später noch einmal Informationen nachschlagen können. Passen Sie die Daten an die Version Ihres Geräts an.

INHALT:

- I) Sicherheitshinweise.
- II) Garantien.
- III) Garantieausschlüsse.
- IV) Umweltschutz.
- V) Konformitätserklärung.
- VI) Kundendienst.
- VII) Inhalt
- VIII) Bedienungsanleitung.

I) SICHERHEITSHINWEISE:

. Dieses Gerät darf nicht von einem Kind unter 14 Jahren installiert und/oder benutzt werden, es sei denn, es befindet sich in Begleitung eines Erwachsenen mit uneingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten.

. Desgleichen darf ein Kind nur mit der Reinigung und Wartung dieses Geräts betraut werden, wenn es sich unter Aufsicht eines Erwachsenen mit uneingeschränkten Fähigkeiten befindet.

. Der Erwachsene, der das Kind begleitet, muss ihm alle aufeinanderfolgenden Schritte nennen, um sicherzustellen, dass die Reihenfolge eingehalten wird.

. Dieses Gerät ist kein Spielzeug.

. Dieses Gerät muss durch einen Differenzialstrom-Schutzschalter oder ein anderes geeignetes elektrisches Sicherheitssystem geschützt sein.

. Vor Eingriffen oder Arbeiten an diesem Gerät das Netzkabel abziehen.

. Das Gerät nicht im Haushaltsmüll entsorgen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder Ihren Einzelhändler, um Informationen über das Recycling zu erhalten.

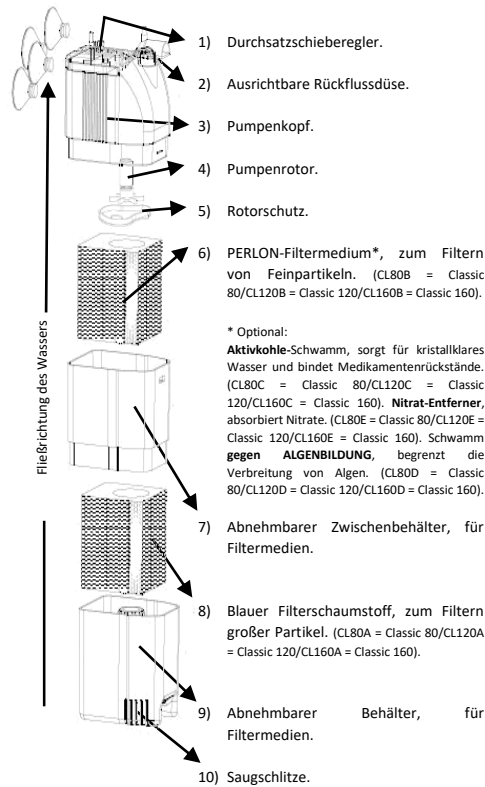
. Verpackungen, Kunststoffbeutel und Folien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden (**Erstickungsgefahr**).

. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie den Eindruck haben, dass es nicht funktionsfähig ist. (**Stromschlaggefahr**).

II) GARANTIEN:

Dieses Gerät wurde mit besonderer Sorgfalt entwickelt und hergestellt. Bei der Montage des Geräts wurden in verschiedenen Herstellungsstadien Qualitätskontrollen vorgenommen. Wir bemühen uns, Ihnen ein gemäß den Benutzungsbedingungen, der Umgebung und anderen externen Faktoren konformes Produkt zu liefern. Sollte das Gerät trotz aller Sorgfalt defekt sein, gilt nach dem Kauf eine zweijährige

Filter CLASSIC CL80 – CL120 & CL160



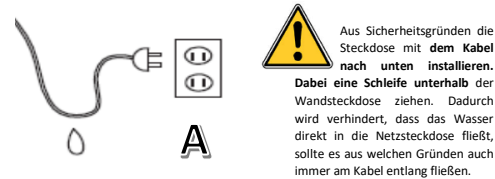
INSTALLATION DES FILTERS IM AQUARIUM:

Bevor Sie den Filter installieren, *lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam und vollständig durch*. Aus Sicherheitsgründen **DEN CLASSIC-FILTER** erst an das Stromnetz anschließen, wenn er im Aquarium liegt. Der Filter darf **nicht ohne Wasser in Betrieb genommen werden**.

FILTERINSTALLATION:

Die Seitenwand auswählen, an der Ihr CLASSIC-Filter befestigt werden soll. Den Filter auf die gewünschte Höhe setzen und gegen die Wand drücken, damit die Sauger an der Wand anhaften. Ggf. mit der anderen Hand vorsichtig auf die andere Wandseite drücken, damit sich das Aquarium auf seinem Untersatz nicht verschiebt!

Hinweis: Ihr CLASSIC-Filter lässt sich vollkommen eintauchen. Darüber hinaus ist der Filter so konzipiert, dass er horizontal funktioniert, vor allem in einem Aqua-Terrarium für Wasserschildkröten (wie die Produktreihe KARAPAS von Zolux).



Wenn der Filter positioniert ist, das Stromkabel durch die Kabeldurchführung ziehen, ohne die Steckdose einzutauschen, und an die Wandsteckdose (230 V) anschließen.

FILTERPFLEGE:

Je nach Zustand des Aquariums, trübem Wasser, Algenbildung an den Wänden die Filtermedien (6 & 8) überprüfen.

NACHDEM SIE DEN FILTER VOM STROMNETZ GETRENNT HABEN, den abnehmbaren Zwischenbehälter (7) vom Pumpenkopf (3) herauslösen und je nach äußerem Eindruck des PERLONS das PERLON unter fließendem Wasser ohne Reinigungsmittel reinigen. Oder austauschen, wenn er sich nicht mehr richtig reinigen lässt. Beim abnehmbaren Zwischenbehälter (7) und dem unteren abnehmbaren Behälter (9) genauso vorgehen. Den blauen Schaumstoffschwamm unter fließendem Wasser (ohne ein anderes Produkt) reinigen oder austauschen!

ROTORREINIGUNG:

1. Schritt - **DEN FILTER** ein Mal im Monat **VOM STROMNETZ TRENNEN** und aus dem Aquarium entfernen. Gehen Sie wie folgt vor:

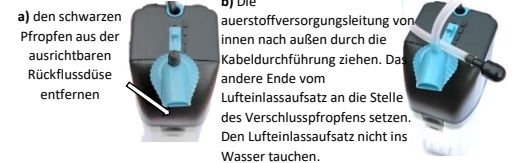


d) Die Verschmutzungen auf dem Rotor und in dem Aufnahme für die Pumpe unter fließendem Wasser mit einer kleinen Bürste ohne Reinigungsmittel entfernen.

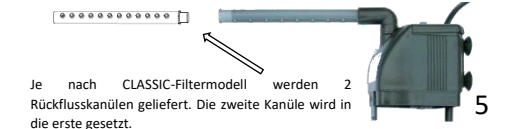
e) Für die Montage die 2 Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

ZUBEHÖR Belüfter und Kanüle:

Über die Belüftungsleitung, die mit dem Teil der Rückflusdüse verbunden ist, können Sie für das Wasser eine bessere Sauerstoffversorgung sicherstellen. Schließen Sie die Leitung an und lassen Sie das Ende mit dem Aufsatz an der freien Luft. Durch den „Venturi“-Effekt wird die Luft angesaugt, die das Aquariumwasser wirksam mit Sauerstoff versorgt.



Die Rückflusskanüle wird an die Stelle der Düse gesetzt, wenn die Wasserzirkulation in Ihrem Aquarium anders ausgerichtet werden soll, beispielsweise auf eine größere Länge oder in eine andere Richtung.





Bedankt dat je voor de uitrusting van je aquarium voor **ZOLUX** koos. Lees dit document aandachtig en bewaar het voor het geval je het later nog nodig zou hebben. Pas de gegevens aan de versie van jouw materiaal aan.

INHOUD:

- I) Veiligheidsvoorschriften
- II) Garanties
- III) Uitsluitingen op de garantie
- IV) Milieubescherming
- V) Conformiteitsverklaring
- VI) Dienst-na-verkoop
- VII) Inhoud
- VIII) Handleiding

I) VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

. Dit materiaal mag niet worden geïnstalleerd en/of gebruikt door een kind jonger dan 14 jaar, tenzij het onder begeleiding is van een volwassene die over al zijn fysieke, zintuiglijke en geestelijke vermogens beschikt.

. Ook de reiniging en het onderhoud van dit materiaal mag niet worden toevertrouwd aan een kind, tenzij het gebeurt onder toezicht van een volwassene die over al zijn vermogens beschikt.

. De volwassene die het kind begeleidt, zal de opeenvolgende stappen moeten aangeven om te verzekeren dat alles in de juiste volgorde wordt uitgevoerd.

. Laat kinderen niet met dit materiaal spelen.

. Bescherm dit materiaal met een differentiaalschakelaar of een ander geschikt elektrisch beveiligingssysteem.

. Trek de stekker uit het stopcontact voor je aan dit materiaal werkt.

. Gooi het afgedankte materiaal niet bij het huishoudelijk afval. Je gemeentebestuur of verkoper kan je vertellen hoe het moet worden gerecycled.

. Bewaar de verpakkingen, plastic zakken en folies buiten het bereik van kinderen (**verstikkingsgevaar**).

. Gebruik het materiaal niet als het niet lijkt te werken. (**elektrocutiegevaar**).

II) GARANTIES

. Dit materiaal werd met de grootste zorg ontwikkeld en gemaakt. In verschillende stappen tijdens de productie ervan werden kwaliteitscontroles uitgevoerd. Als het, ondanks al onze inspanningen om een conform product af te leveren, onder invloed van de gebruiksomstandigheden, de omgeving en andere externe factoren een defect zou vertonen, dan geniet je van een garantie van twee jaar vanaf het moment van aankoop. Dit is met uitzondering van de uitsluitingen op de garantie die hierna volgen.

. Je materiaal geniet in dat opzicht, in overeenstemming met Richtlijn 1999/44/EG, van een wettelijke garantie van twee jaar vanaf het moment van aankoop van het product.

. Dit product heeft ook een garantie tegen verborgen gebreken, en dat voor een duur van twee jaar (2) vanaf het moment van aankoop van het product.

. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie moet de koper een **aankoopbewijs** (factuur, kassaticket of garantiebon), correct ingevuld, met de datum van aankoop en de stempel van de verkoper op, kunnen voorleggen.

III) UITSLUITINGEN OP DE GARANTIE

- . Een foutief gebruik
- . Gebruik van het materiaal in water dat warmer is dan 35 °C
- . De niet-naleving van de gebruiksinstructies
- . Reparatiwerken uitgevoerd door onbevoegde personen
- . Het gebruik van niet-originele vervangstukken
- . Een niet-conform gebruik, en met name:
 - . Het gebruik van het materiaal, dat werd ontwikkeld voor gebruik onder water, met een waterniveau dat onvoldoende is om de goede werking te verzekeren.
 - . Omgekeerd: de onderdompeling van materiaal dat niet werd ontwikkeld voor gebruik in water.
 - . Een te hoge spanning of een aansluiting op een voedingsbron die afwijkt van de nominale standaardspanning van het materiaal (230 V) en van de frequentie (50 Hz). De zogenoemde 'slijtonderdelen', en met name de onderdelen die als verbruiksartikelen worden beschouwd.

IV) MILIEUBESCHERMING



. Licht u in bij de lokale autoriteiten over de eisen en instructies inzake recycling en sorteren. Bedankt voor uw medewerking aan het behoud van de planeet.

V) CONFORMITEITSVERKLARING

. **ZOLUX SAS** verklaart dat dit apparaat **CE-conform** is. Het voldoet dus aan de hierna vermelde richtlijnen en de daaraan gekoppelde normen:

- . **2014/30/EU** van 26 februari 2014 inzake de ElektroMagnetische Compatibiliteit (**EMC**).
- . **2014/35/EU** van 26 februari 2014 inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (**LVD**).
- . **2011/65/EU** van 8 juni 2011 inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (**RoHS**).

VI) DIENST-NA-VERKOOP

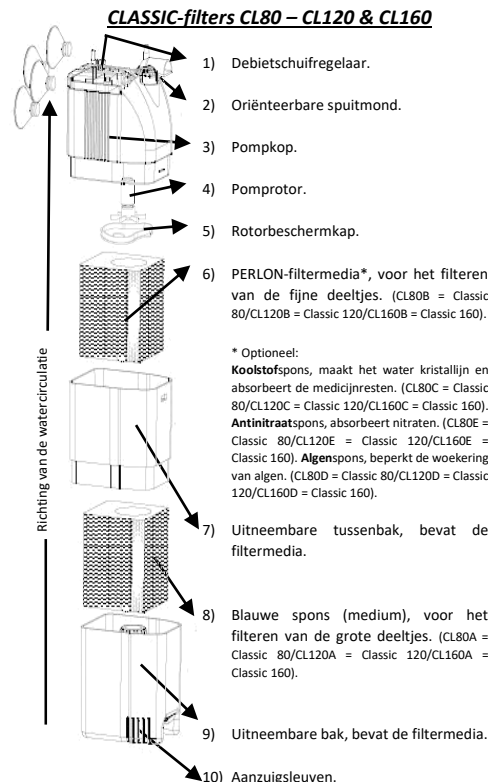
. Als het materiaal een storing of defect vertoont, kun je terecht bij onze dienst-na-verkoop. Je kunt je desgewenst ook tot je verkoper wenden.

S.A.V. ZOLUX:
 - Mail: sav@zolux.com
 Openingsuren:
 Van maandag tot donderdag: 8-12 u. en 13-17 u.
 Vrijdag: 8-12 u. en 14-16 u.

VII) INHOUD

Filter met Perlon-filtermedia (CL80B/CL120B/CL160B) en blauwe spons (CL80A/CL120A/CL160A) – zuignappen – beluchtungsbus met opzetstuk – spuitbuisje (x2 afhankelijk van model) en gebruiksaanwijzing.

VIII) GEBRUIKSAANWIJZING:



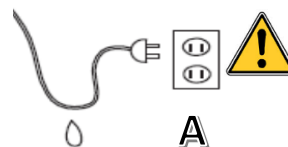
INSTALLATIE VAN UW FILTER IN HET AQUARIUM:

Lees voor het installeren van uw filter *deze gebruiksaanwijzing volledig en aandachtig door*. SLUIT om veiligheidsredenen **UW CLASSIC-FILTER NIET AAN** voordat u deze in het aquarium hebt geplaatst. De filter mag **niet worden ingeschakeld zonder water**.

INSTALLATIE VAN UW FILTER:

Kies de wand waarop u uw CLASSIC-filter wilt bevestigen. Duw de filter op de gewenste hoogte tegen de wand, zodat de zuignappen de filter vastzetten. Oefen intensief als voorzorgsmaatregel met de andere hand een tegengestelde druk uit om te voorkomen dat het aquarium verschuift!

We herinneren u eraan dat uw CLASSIC-filter volledig kan worden ondergedompeld. Bovendien is de filter ontworpen om horizontaal te werken, vooral in een aquaterrarium voor waterschildpadden (zoals het KARAPAS-gamma van Zolux). Zodra de filter is aangebracht, voert u het netsnoer door de kabeldoorvoer zonder de stekker onder te dompelen en sluit u het snoer aan op een stopcontact van het 230V-net.



Als het netsnoer van het aquarium naar beneden hangt, maak dan om veiligheidsredenen **een lus in het snoer die tot onder** het stopcontact gaat. Moest er om welke reden dan ook water langs het snoer naar beneden lopen, voorkomt u zo dat het water direct in het stopcontact

ONDERHOUD VAN UW FILTER:

Afhankelijk van de staat van uw aquarium (troebel water, algenvorming op de wanden) controleert u het best regelmatig de filtermedia (6 & 8). **NADAT U HET NETSNOER HEBT LOSGEKOPPELD**, trekt u de uitneembare tussenbak (7) van de pompkop (3) en reinigt u de PERLON, naargelang de staat ervan, onder stromend water en zonder reinigingsmiddel. Of vervang de PERLON als deze vuil blijft. Ga op dezelfde manier te werk met de uitneembare tussenbak (7) en de onderste uitneembare bak (9). Reinig de blauwe spons onder stromend water (geen ander product) of vervang de spons!

REINIGING VAN DE ROTOR:

1e stap - Eén keer per maand **KOPPELT U HET NETSNOER LOS** en haalt u de filter uit het aquarium. Ga als volgt te werk:



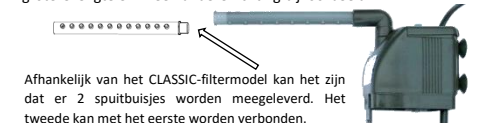
d) Reinig het vuil op de rotor en in de opening waarin de rotor in de pomp past onder kraanwater met een klein borsteltje, zonder enig product.
 e) Ga in de omgekeerde volgorde te werk om de rotor in 2 stappen opnieuw in elkaar te zetten.

ACCESSOIRES beluchter en buisje:

Dankzij de beluchtungsbus, die op het desbetreffende deel van de spuitmond wordt aangesloten, kunt u voor een betere zuurstofvoorziening van het water zorgen. Sluit de bus aan en plaats het uiteinde met het opzetstuk in de open lucht. Door het 'venturi'-effect wordt lucht aangezogen die het water van uw aquarium efficiënt van zuurstof zal voorzien.



Het spuitbuisje wordt op de plaats van de spuitmond aangebracht als u de richting van de watercirculatie in uw aquarium wilt veranderen. Over een grotere lengte en in een andere richting bijvoorbeeld.





Gracias por elegir **ZOLUX** para equipar su acuario. Lea atentamente este documento y guárdelo para futuras consultas si es necesario. Adapte los datos a la versión de su material.

ÍNDICE:

- I) Instrucciones de seguridad
- II) Garantía
- III) Exclusiones de la garantía
- IV) Protección del medioambiente
- V) Declaración de conformidad
- VI) S.P.V.
- VII) Contenido
- VIII) Modo de uso

I) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

. Este material no puede ser instalado y/o utilizado por niños menores de 14 años, a menos que estén acompañados por un adulto con plenas capacidades físicas, sensoriales y mentales.

. Asimismo, la limpieza y el mantenimiento de este material solo la pueden realizar los niños si están bajo la supervisión de un adulto con plenas facultades.

. El adulto que acompaña al niño deberá indicarle uno a uno los pasos para asegurarse de que se respeta el orden.

. Los niños no deben jugar con este material.

. Este material debe estar protegido por un disyuntor diferencial o cualquier otro sistema de seguridad eléctrica adecuado.

. Desconecte la alimentación eléctrica antes de cualquier intervención o manipulación del material.

. No deseché el material con los residuos domésticos al final de su vida útil. Contacte con las autoridades locales o con su distribuidor para saber cómo reciclarlo.

. Los embalajes, bolsas de plástico y films deben mantenerse fuera del alcance de los niños (**riesgo de asfixia**).

. No debe utilizarse el material si no parece que está en buen estado (**riesgo de electrocución**).

II) GARANTÍA

. Este material ha sido diseñado y fabricado con especial atención. Durante el ensamblado se han realizado controles de calidad en las distintas etapas de su fabricación. No obstante, a pesar de todo nuestro empeño por entregar un bien conforme, según las condiciones de uso, el entorno y otros factores externos, podría tener algún defecto. Si esto ocurre, debe saber que el bien está garantizado durante dos años desde la fecha de compra, con excepción de las exclusiones de garantía que detallamos más adelante.

. A este respecto, su material es un bien conforme con la Directiva 1999/44/CE, garantía legal de conformidad de dos años a partir de la entrega del bien

. Este bien también está garantizado contra los vicios ocultos durante dos (2) años a partir de la entrega del bien.

. Para estar cubierto por la garantía, el comprador deberá **proporcionar una prueba de compra** (factura, ticket de caja o tarjeta de garantía) debidamente cumplimentada, con la fecha de entrega del bien y el sello de la empresa que lo ha vendido.

III) EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- . Manipulación incorrecta.
- . Uso del material con agua a una temperatura superior a los 35° Celsius.
- . Inobservancia de las instrucciones de uso.
- . Trabajos de reparación efectuados por terceros no autorizados.
- . Sustitución y montaje de piezas de recambio no originales.
- . Uso incorrecto, en particular:
 - . Uso del material diseñado para funcionar en inmersión con un nivel de agua insuficiente para garantizar su correcto funcionamiento.
 - . Inmersión de un material que no esté diseñado para funcionar en el agua.
 - . Una sobretensión o una conexión a una fuente de alimentación eléctrica con una tensión nominal de alimentación (230 V) y una frecuencia (50 Hz) distintas de las del material. Piezas "de recambio" y, en particular, las piezas que se consideran consumibles.

IV) PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE



. Pregunte a las autoridades locales por las exigencias en materia de reciclaje e instrucciones de separación de residuos. Respete dichas exigencias por la conservación del planeta.

V) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

. **ZOLUX SAS** declara que este aparato cuenta con la conformidad **CE**. Por tanto, cumple con las siguientes Directivas y Normas relacionadas:
 . **2014/30/UE** del 26 de febrero de 2014 en materia de Compatibilidad Electromagnética (**CEM**).
 . **2014/35/UE** del 26 de febrero de 2014 en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión.
 . **2011/65/UE** del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (**RoHS**).

VI) SERVICIO POSVENTA

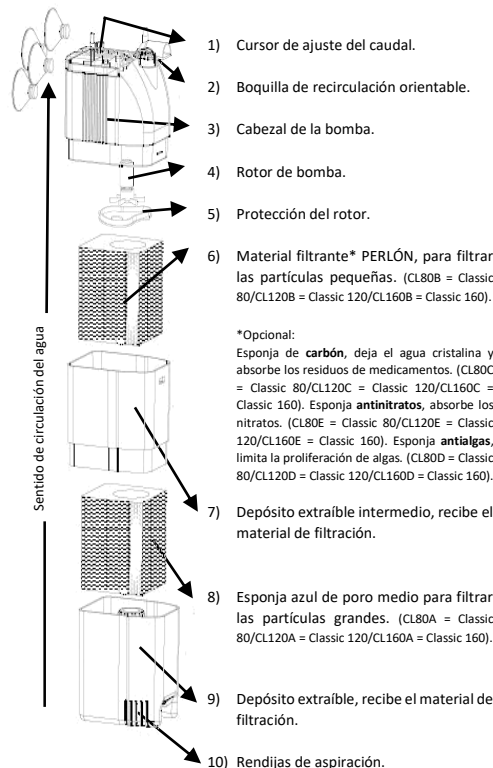
. Si su material presenta un fallo o una avería, puede ponerse en contacto con nuestro SPV. O, si lo desea, puede dirigirse a su distribuidor.
S.P.V. ZOLUX:
 - Correo electrónico: sav@zolux.com
 Horario:
 De lunes a jueves: 8:00 – 12:00 y 13:00 – 17:00.
 Viernes: 8:00 – 12:00 y 14:00 – 16:00.

VII) CONTENIDO

Filtro con material de filtración en el interior: perlón (CL80B/CL120B/CL160B) y esponja azul (CL80A/CL120A/CL160A) – ventosas – tubo de aireación con conector – cánula de recirculación (x2 según modelo) y manual de uso.

VIII) MODO DE USO

Filtros CLASSIC CL80 – CL120 & CL160



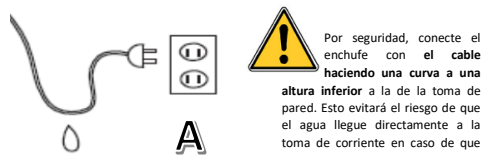
INSTALACIÓN DEL FILTRO EN EL ACUARIO:

Antes de instalar el filtro, *lea con atención la totalidad de este manual*. Por seguridad, **NO CONECTE NUNCA EL FILTRO CLASSIC** antes de colocarlo en el acuario. El filtro **no debe funcionar sin agua**.

INSTALACIÓN DEL FILTRO:

Elija la pared a la que va a fijar el filtro CLASSIC. Colóquelo a la altura deseada y presione levemente contra la pared para que las ventosas se adhieran. Si es necesario, ejerza una presión inversa con la otra mano en la pared del acuario para evitar que se deslice sobre su soporte.

Tenga en cuenta que el filtro CLASSIC es completamente sumergible. Además, está diseñado para funcionar en horizontal, por ejemplo, en un acuaterrario para tortugas de agua (como la gama KARAPAS de Zolux). Una vez colocado, pase el cable de alimentación por el pasacables sin sumergir el enchufe y conéctelo a la toma de corriente de 230 V.



MANTENIMIENTO DEL FILTRO:

Según el estado de su acuario, si el agua está turbia o si se han formado algas en los cristales, compruebe el material filtrante (6 y 8). **DESPUÉS DE DESCONECTAR EL FILTRO**, desenganche el depósito intermedio (7) del cabezal de la bomba (3) y, en función de la apariencia del PERLÓN, límpielo con agua sin usar productos de limpieza. O cámbielo si está saturado. Proceda de la misma forma con el depósito extraíble intermedio (7) y el depósito extraíble inferior (9). Limpie la esponja azul con agua (sin usar ningún producto) o cámbiela.

LIMPIEZA DEL ROTOR:

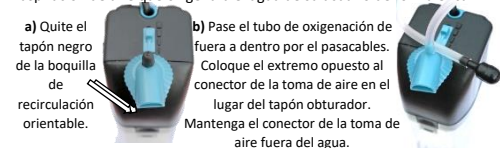
Paso 1 - Una vez al mes, **DESCONECTE EL FILTRO** y sáquelo del acuario. Proceda de la siguiente manera:



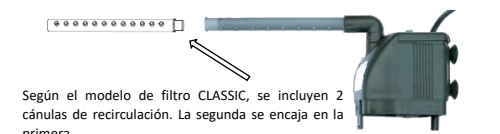
d) Limpie la suciedad del rotor con el agua del grifo y un pequeño cepillo y en la parte hembra en la que se aloja en la bomba, sin usar ningún producto.
 c) Proceda a la inversa para volver a montarlo en 2 pasos.

ACCESORIOS aireador y cánula:

Se puede oxigenar mejor el agua gracias al tubo de aireación conectado a la parte indicada de la boquilla de recirculación. Conecte el tubo y coloque el extremo con el conector fuera del agua. El efecto "venturi" creará la aspiración de aire que oxigenará el agua de su acuario de forma eficaz.



La cánula de recirculación se coloca en el lugar de la boquilla si desea orientar de otra manera la circulación del agua de su acuario. Por ejemplo, a una mayor longitud en un sentido distinto.





Obrigado por ter escolhido a **ZOLUX** para equipar o seu aquário. Leia com atenção este documento e guarde-o de modo a que o possa consultar se necessário. Adapte os dados à versão do seu equipamento.

RESUMO:

- I) Instruções de segurança
- II) Garantias
- III) Excluições de Garantia
- IV) Proteção do ambiente
- V) Declaração de conformidade
- VI) S.P.V.
- VII) Conteúdo
- VIII) Instruções de utilização

I) INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

. Este equipamento não pode ser instalado e/ou utilizado por uma criança com menos de 14 anos de idade, a menos que acompanhado de uma adulto em posse das suas faculdades físicas, sensoriais e mentais.

. Da mesma forma, a limpeza e a manutenção deste equipamento não pode ser confiada a uma criança a menos que sob a vigilância de um adulto em posse de todas as suas faculdades.

. O adulto que supervisiona a criança deve-lhe mostrar as etapas sucessivas a seguir de modo a garantir que a ordem correta das etapas é respeitada.

. As crianças não devem brincar com o equipamento.

. Este equipamento deve estar protegido por um disjuntor diferencial ou qualquer outro sistema de segurança elétrica adequado.

. Antes de qualquer intervenção ou manipulação do equipamento, desligue da corrente.

. Não descartar o equipamento em fim de vida, junto com o lixo doméstico. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor, para se informar das modalidades de reciclagem.

. As embalagens, sacos plásticos e películas devem ser guardados fora do alcance das crianças (**Risco de asfixia**).

. O equipamento não deve ser utilizado se apresentar não estar em condições de funcionamento. (**Risco de eletrocussão**).

II) GARANTIAS

. Este equipamento foi concebido e fabricado com uma especial atenção. Durante a sua montagem são efetuados controlos de qualidade nas diferentes etapas do seu fabrico. Apesar de todo o cuidado que pomos em lhe entregar um produto que esteja em conformidade com as condições de utilização, o ambiente e outros fatores externos, se ocorrer uma falha, saiba que está garantido por período de dois anos após a compra. Com exceção das excluições de garantia que informamos aqui.

. O seu equipamento beneficia assim, de um produto em conformidade com a Diretiva 1995/44/CE, garantia legal de conformidade de dois anos a partir da entrega do produto.

. Este está igualmente garantido contra defeitos ocultos, e para uma duração de dois anos (2) a partir da entrega do produto.

. Para que se torne efetiva, o comprador deverá **apresentar uma prova de compra** (fatura, talão de compra ou apólice de garantia), com data do dia da entrega do produto e carimbo da empresa que efetuou a venda.

III) EXCLUSÕES DE GARANTIA

- . Mau manuseamento.
- . Utilização do equipamento em água com temperatura superior a 35° Celsius.
- . Instruções de utilização não respeitadas.
- . Trabalhos de reparação efetuados por terceiros não qualificados.
- . Substituição e montagem de peças sobressalentes que não sejam originais.
- . Utilização imprópria e especialmente:
 - . A utilização do equipamento, concebido para funcionar em imersão, sem que o nível de água seja suficiente para garantir o bom funcionamento em segurança.
 - . Ao contrário, a imersão de um equipamento que não seja concebido para ser utilizado dentro de água.
 - . Sobre-tensão ou ligação a uma fonte de energia que não corresponda à tensão nominal de alimentação do equipamento (230 V) e à frequência (50 Hz). As peças chamadas de "desgaste" e sobretudo, as consideradas como consumíveis.

IV) PROTEÇÃO DO AMBIENTE



. Informe-se junto das autoridades locais sobre os requisitos em termos de reciclagem e triagem. Agradecemos que respeite a preservação do planeta.

V) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

- . A **ZOLUX SAS** declara que este aparelho possui uma conformidade **E C**. Está portanto em conformidade com as Diretivas seguintes e as Normas que se anexam:
 - . **2014/30/UE** de 26 de fevereiro de 2014 respeitante à Compatibilidade EletroMagnética (**CEM**).
 - . **2014/35/UE** de 26 de fevereiro de 2014 respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (**LVD**).
 - . **2011/65/UE** de 8 de junho de 2011 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (**RoHS**).

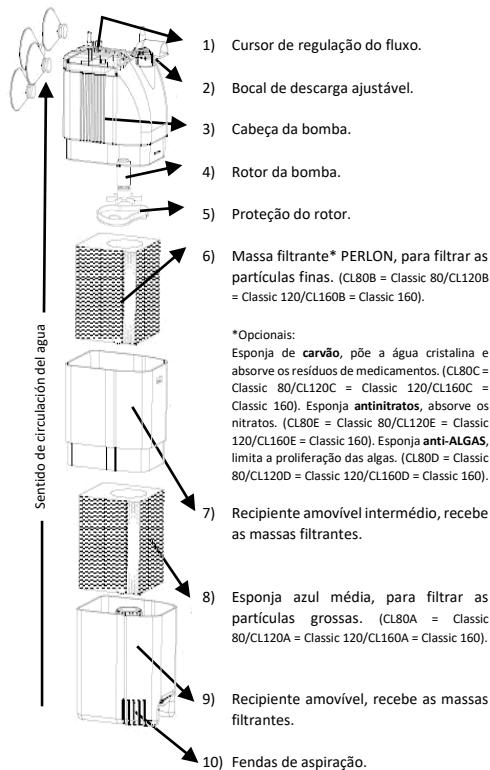
VII) SERVIÇO PÓS VENDA

. Se o seu equipamento apresentar mau funcionamento ou falha, entre em contacto com o nosso S.P.V. Ou, se desejar, entre em contacto com seu revendedor.
S.P.V. ZOLUX:
 - Email: sav@zolux.com
 Horários:
 De segunda a sexta-feira: 8 h – 12 h e 13 h – 17 h.
 Sexta-feira: 8 h – 12 h e 14 h – 16 h.

VIII) CONTEÚDO.

Filtro com massas filtrantes Perlton no interior (CL80B/CL120B/CL160B) e esponja azul (CL80A/CL120A/CL160A) – ventosas – tubo de ventilação com ponta – cânula de descarga (x2 dependendo do modelo) e instruções de utilização.

VIII) MANUAL DE UTILIZAÇÃO:
Filtros CLASSIC CL80 – CL120 e CL160



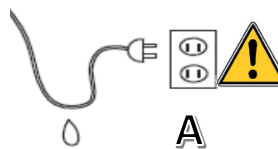
INSTALAÇÃO DO SEU FILTRO NO AQUÁRIO:

Antes de instalar o seu filtro, *leia este folheto até ao fim e com muita atenção*. Como medida de segurança, **NÃO LIGUE O SEU FILTRO CLASSIC** antes de o ter colocado no aquário. O filtro **não deve funcionar sem água**.

INSTALAÇÃO DO SEU FILTRO:

Escolha a parede sobre a qual pretende fixar o seu filtro CLASSIC. Coloque à altura desejada e empurre contra a parede para que as ventosas se fixem. Se necessário e como precaução, com a outra mão, exerça pressão no lado oposto para evitar deslizamentos do aquário sobre o seu suporte!

Tenha em atenção que o seu filtro CLASSIC é totalmente imersível. Além disso, foi concebido para funcionar horizontalmente, sobretudo em aquaterrários para tartarugas aquáticas (como a linha KARAPAS da Zolux). Uma vez posicionado, passe o cabo de alimentação, sem mergulhar a ficha, no passa-cabo e ligue-o à tomada de parede de 230 V.



Por segurança, instale a ficha de alimentação com o **cabo que desce**, dando uma **laçada abaixo do nível** da tomada de parede. Se, por qualquer motivo, o fio ficar dentro de água, evite o risco de entrar água diretamente na ficha de alimentação.

MANUTENÇÃO DO SEU FILTRO:

Dependendo do estado do seu aquário, turvação da água, formação de algas nas paredes, certifique-se de que controla as massas filtrantes (6 e 8).

DEPOIS DE TER DESLIGADO O FILTRO, retire o recipiente amovível intermédio (7) da cabeça da bomba (3) e, dependendo do aspeto do PERLON, limpe-o debaixo de água corrente, sem utilizar nenhum produto de limpeza. Ou substitua-o se estiver estragado. Proceda da mesma forma para o recipiente amovível intermédio (7) e o recipiente amovível baixo (9). Limpe a esponja azul debaixo de água corrente (sem mais nenhum produto) ou substitua-a!

LIMPEZA DO ROTOR:

1º passo - Uma vez por mês, **DESLIGUE O FILTRO** e retire-o do aquário. Proceda da seguinte forma:



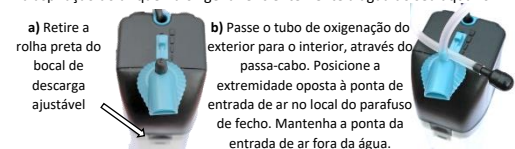
d) É possível que o rotor fique na tampa protetora como apresentado na fotografia. Isto está ligado à "rolha" de borracha, puxe com cuidado o rotor no eixo. Passe à etapa seguinte...



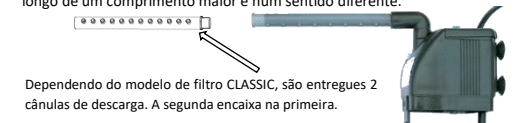
d) Lave debaixo da água da torneira com uma pequena escova as sujidades no rotor e na parte fêmea onde ele se encaixa na bomba, sem utilizar nenhum produto.
 e) Proceda de forma inversa para voltar a montar em 2 passos.

ACESSÓRIOS ventilador e cânula:

Graças ao seu tubo de ventilação, ligado na parte adaptada do bocal de descarga, pode garantir uma melhor oxigenação da água. Ligue o tubo e posicione a extremidade com a ponta, ao ar livre. O efeito "venturi" vai criar a aspiração do ar que irá oxigenar eficientemente a água do seu aquário.



A cânula de descarga é posicionada no local do bocal se pretender direcionar a circulação da água no seu aquário de forma diferente. Por exemplo, ao longo de um comprimento maior e num sentido diferente.



Dependendo do modelo de filtro CLASSIC, são entregues 2 cânulas de descarga. A segunda encaixa na primeira.



Tack för att du valde **ZOLUX** för att utrusta ditt akvarium. Läs noggrant igenom föreliggande dokument och bevara det för framtida konsultering ifall det skulle visa sig vara nödvändigt. Anpassa värdena till din version av utrustningen.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING:

- I) Säkerhetsanvisningar
- II) Garanti
- III) Garantins uteslutningar
- IV) Miljöskydd
- V) Konformitetsförklaring
- VI) Servicetjänster
- VII) Innehåll
- VIII) Bruksanvisning

I) SÄKERHETSANVISNINGAR

Utrustningen får inte installeras och/eller användas av ett barn under 14 års ålder, om det inte befinner sig under översikt av en vuxen person vid god fysisk-, sinnes- och mental hälsa.

På samma sätt får inte underhåll eller rengöring av utrustningen utföras av barn, om det inte befinner sig under översikt av en vuxen person vid god fysisk-, sinnes- och mental hälsa.

Den vuxna personen som övervakar barnets aktiviteter måste delge barnet den korrekta ordningsföljden av åtgärderna och förvissa sig om att den efterlevs.

Det är förbjudet för barn att leka med utrustningen.

Utrustningen måste vara skyddad av en säkringsströmbrytare eller av ett motsvarande elektriskt säkerhetssystem.

Innan någon som helst åtgärd eller förändring utförs på utrustningen ska den skiljas från strömförsörjningen.

Utrustningen får inte slängas i hushållsoporna när den inte används längre. Informera dig hos din kommun eller återförsäljare för att ta reda på den korrekta återvinningsmetoden.

Håll undan barn från förpackningsmaterial av plast, plastpåsar och plastfolier (**risk för kvävning**).

Utrustningen får inte användas ifall den inte verkar fungera på korrekt sätt (**risk för elektrisk stöt**).

II) GARANTI

Utrustningen är framtagen och tillverkad med särskild noggrannhet. Flera kvalitetskontroller utförs vid olika steg av tillverkningsprocessen. Vi gör vårt bästa för att leverera en utrustning som uppfyller användningsbetingelserna, miljöanspråken och andra yttre krav; ifall trots detta en defekt uppstår så täcks utrustningen av en garanti under två år

efter inköpsdatum. Undantagna är nedanstående uteslutningar ur garantiomfånget.

Utrustningen är konform med direktivet 1999/44/CE som definierar de lagliga garantianspråken två år efter inköpsdatum.

Utrustningen skyddas även mot dolda fel, och garantiskyddet gäller under två (2) år från och med inköpsdatumet.

För att göra garantianspråken gällande måste köparen **förevisa ett inköpsbevis** (faktura, kassakvitto eller garantibevis), som är korrekt ifyllt med inköpsdatum och stämpel av det försäljande företaget.

III) GARANTINS UTESLUTNINGAR

- . Vid felaktig hantering av utrustningen.
- . Vid användning av utrustningen i vatten med en temperatur som överstiger 35° Celsius.
- . Ifall användarinstruktionerna inte efterlevts.
- . Vid reparationsåtgärder som utförts av inte behörig tredje part.
- . Byte eller inmontering av reservdelar som inte är originaldelar.
- . Vid ej ändamålsenlig användning, bl.a.:
- . användning av utrustningsdelar som ska vara nedsänkta i vatten utan tillräcklig vattennivå, eller omvänt nedsänkning av utrustningsdelar som ska befinna sig utanför vatten.
- . Vid anslutning till en strömförsörjning med en högre spänning än den tillåtna (230 V) och/eller med annan frekvens (50 Hz). Delar som anses vara förslitningsdelar och sådana som är förbrukningsvara.

IV) MILJÖSKYDD



Var god informera dig hos dina lokala myndigheter kring frågor gällande materialåtervinning och sopsortering. Lakta dessa anvisningar för att bevara planetens resurser.

V) KONFORMITETS FÖRKLARING

ZOLUX SAS förklarar härmed att utrustningen uppfyller **CE** konformitetskraven. Utrustningen uppfyller således samtliga krav av följande tillhörande direktiv och normer:

- . **2014/30/UE** från den 26 februari 2014 gällande Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).
- . **2014/35/UE** från den 26 februari 2014 gällande användning av utrustning med begränsad elspänning; Lågspanningsdirektivet (**LVD**).
- . **2011/65/UE** från den 8 juni 2011 RoHS är en förkortning av engelska restriction of hazardous substances, begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. (**RoHS**).

VI) SERVICETJÄNSTER

Kontakta vår kundtjänst ifall utrustningen uppvisar felfunktion eller en defekt. Alternativt kontakta din återförsäljare.

Kundtjänst ZOLUX:
 e-post: sav@zolux.com

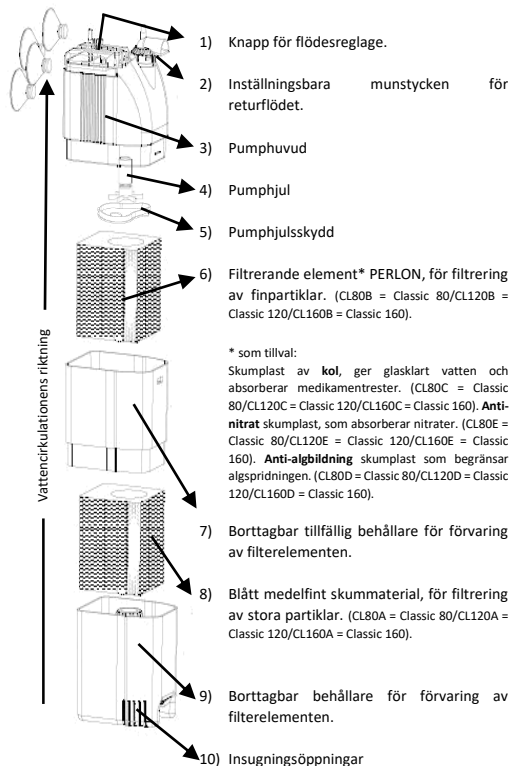
Öppettider:
 Från måndag till torsdag: mellan 8 – 12 och 13 – 17
 Fredag mellan 8 – 12 och 14 – 16

VII) INNEHÅLL

Filter med tillhörande filtrerande element: Perlon (CL80B/CL120B/CL160B) och blått skummaterial (CL80A/CL120A/CL160A) – sugkoppar – luftnings slang med lock – returflödesmunstycke (2 st. beroende på modell) och användarinstruktioner.

VIII) ANVÄNDARINSTRUKTIONER:

Filter CLASSIC CL80 – CL120 & CL160



Vattencirkulationens riktning

INSTALLATION AV FILTERENHETEN I DITT AKVARIUM:

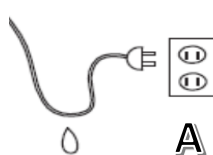
Läs noggrant igenom föreliggande bruksanvisning innan installationen av filterenheten genomförs. Av säkerhetsskäl, får filterenheten inte anslutas innan den har placerats i akvariet. Filtret får inte tas i drift utan vatten.

INSTALLATION AV DIN FILTERENHET:

Välj den akvarievägg på vilken du önskar sätta fast CLASSIC filtret. Placera den på önskad höjd och tryck ordentligt mot glasrutan så att sugkopparna får fäste. Vid behov utför ett mottryck på andra sidan rutan med hjälp av den andra handen, för att förhindra att akvariet förflyttas från sin uppställningsplats!

Observera att ditt CLASSIC filter kan sänkas ned fullständigt. Därutöver är det konstruerat för att kunna användas i horisontellt läge, för användningar i akvarier eller terrarier för sköldpaddor (likt de från Zolux serien KARAPAS).

En gång positionerad, för sladden utan att doppa den i vattnet genom sladdgenomföringen och anslut till ett uttag av 230 V strömnätet.



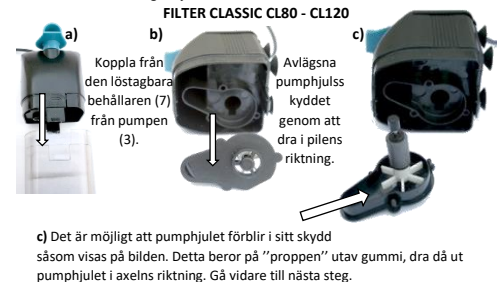
Av säkerhetsskäl för installationen av strömkabeln med en nedåtgående kabel och utför en slinga nedanför nivån av vägguttaget. På detta vis kan förhindras att vatten droppar in i vägguttaget ifall av någon anledning vattendroppar skulle rinna längs med kabeln.

UNDERHÅLL AV DIN FILTERENHET:

Beroende på akvariets tillstånd, t.ex. grumligt vatten, algbildning på glasrutorna, ska en kontroll av filterelementen genomföras (6 och 8). **EFTER FRÅNKOPPLING AV FILTRET**, koppla loss den löstagbara behållaren (7) från pumpen (3) och rengör vid behov PERLON filterelementet under rinnande vatten utan användning av rengöringsmedel. Vid fullständig nedsmutsning ska filterelementet bytas ut. Fortskrid på liknande sätt med den löstagbara behållaren (7) och den nedre löstagbara behållaren (9). Skölj det blåa skummaterialet under rinnande vatten (utan tillförsel av annat medel) eller ersätt komponenten ifall fullständigt nedsmutsad.

RENGÖRING AV PUMPHJULET:

Steg 1 - en gång per månad, **KOPPLA FRÅN FILTRET**, och plocka därefter ut det ur akvariet. Fortskrid enligt följande:



d) Rengör under rinnande vatten, utan tillsats av något medel, med hjälp av en liten borste, för att avlägsna all smuts som befinner sig på pumphjulet och på housidn där det sitter fäst i pumpen.

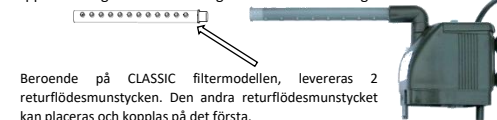
e) För återmontering utför båda stegen i omvänd ordning.

TILLBEHÖR luftning och munstycke:

Det finns möjlighet att förbättra vattnets syresättning med hjälp av luftningsröret som är anslutet till återloppsmunstycket. Anslut slangen och placera änden med ändstycket i den omgivande luften. Tack vare venturi-effekten skapas ett luftsug som medför en effektiv syresättning av akvariets vatten.



Returflödesmunstycket kan placeras och orienteras för att skapa en annan riktning eller cirkulation av vattenflödet i akvariet. Till exempel för att öppna en längre cirkulationsväg och en annan riktning.



Beroende på CLASSIC filtermodellen, levereras 2 returflödesmunstycken. Den andra returflödesmunstycket kan placeras och kopplas på det första.



. Tuotteellasi on, direktiivin 1999/44/EY edellyttämällä tavalla, lakisääteinen kahden vuoden takuu tuotteen toimituksesta lähtien.

. Tällä tuotteella on myös takuu kaikkien piilevien vikojen varalta kahden (2) vuoden ajan tuotteen toimituksesta lukien.

. Takuukorvausta pyytessäsi ostajan on **esitettävä ostotodistus** (lasku, kuitti tai takuutodistus), joka on täytetty asianmukaisesti ja jossa on tuotteen toimituspäivä ja tuotteen myyneen yrityksen leima.

III) TAKUUN RAJOITUKSET

- . Virheellinen käsittely.
- . Tuotteen käyttö yli 35 Celsius-asteen lämpötilassa.
- . Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen.
- . Valtuuttamattoman kolmannen osapuolen suorittamat korjaustyöt.
- . Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö ja asennus.
- . Vaatimusten vastainen käyttö, etenkin:
 - . Veden alla käytettäväksi tarkoitettujen tuotteiden käyttö liian vähäisessä vedessä, joka ei riitä oikean toiminnan takaamiseen.
 - . Vastaavasti sellaisen tuotteen käyttö veteen upotettuna, jota ei ole tarkoitettu käytettäväksi vedessä.
 - . Ylijännite tai kytkentä virtalähteeseen, joka ylittää tuotteen nimellijännitteen (230 V) tai taajuuden (50 Hz). Kuluvat osat ja kulutusosat.

IV) YMPÄRISTÖNSUOJELU



. Tarkista paikalliset jätehuolto- ja kierrätysohjeet ja noudata niitä.

V) VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- . **ZOLUX SAS** vakuuttaa, että tämä tuote on **CE**-vaatimusten mukainen. Näin ollen tuote on seuraavien direktiivien ja niihin liittyvien normien mukainen:
 - . **2014/30/EU**, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta Electromagnetic Compatibility (**EMC**).
 - . **2014/35/EU**, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, tietyillä jänniteluella toimivien sähkölaitteiden asettamisesta markkinoille (**LVD**).
 - . **2011/65/EU**, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (**RoHS**).

VII) MYNNINJÄLKEINEN PALVELU

. Jos tuotteessasi ilmenee jokin toimintahäiriö tai vika, ota yhteys asiakaspalveluumme. Voit myös kääntyä jälleenmyyjäsi puoleen.

Asiakaspalvelu ZOLUX:

Puh.: **05 46 74 96 66**. – Faksi.: 05 46 74 96 67 – Sähköposti: sav@zolux.com

Aukioloajat:
 Ma-to: klo 8–12 ja 13–17.
 Perjantai: klo 8–12 ja 14–16.

VII) PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Suodatin, jonka sisällä Perlon-suodatusmassa (CL80B/CL120B/CL160B) ja sininen suodatinlevy (CL80A/CL120A/CL160A) – imukupit – ilmastusletku ja suojuus – suihkuputki (2 kpl mallista riippuen) ja käyttöohje

VIII) KÄYTTÖOPAS:

Kiitos, että valitsit **ZOLUX**-tuotteet akvaarioosi. Lue huolellisesti tämä asiakirja ja säilytä se, jotta voit etsiä siitä tietoa myöhemmin tarvittaessa. Sovita tiedot tuotteesi version mukaan.

SISÄLLYS:

- Turvaohjeet
- Takuutiedot
- Takuun rajoitukset
- Ympäristönsuojelu
- Vaatimustenmukaisuusvakuutus
- Myynninjälkeinen palvelu
- Pakkauksen sisältö
- Käyttöohje

I) TURVAOHJEET

. Tätä tuotetta ei saa antaa asennettavaksi ja/tai käytettäväksi alle 14-vuotiaalle lapselle muutoin kuin sellaisen aikuisen valvonnassa, jolla on edellä mainitut ominaisuudet.

. Vastaavasti tämän tuotteen puhdistusta ja ylläpitoa ei saa antaa lapsen tehtäväksi muutoin kuin sellaisen aikuisen valvonnassa, jolla on edellä mainitut ominaisuudet.

. Lasta valvovan aikuisen on kerrottava hänelle ohjeet ja varmistettava, että niitä noudatetaan oikeassa järjestyksessä.

. Lapset eivät saa leikkiä tällä tuotteella.

. Tämä tuote on suojattava vikavirtasuojakytkimellä tai muulla tarvittavan sähköturvallisuuden takaavalla laitteella.

. Katkaise virta ennen kaikkia tuotteelle tehtäviä toimenpiteitä.

. Älä heitä tuotetta kotitalousjätteisiin sen käyttöänsä loputtua. Ota yhteys paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa kierrätyksestä.

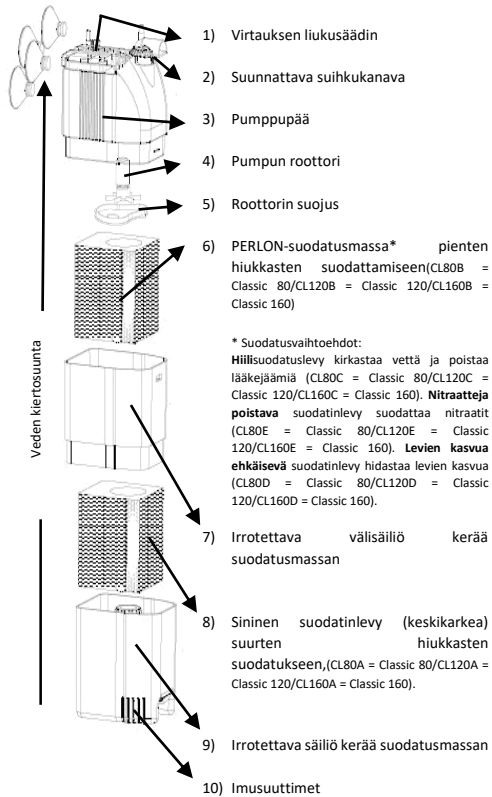
. Pakkaukset, muovipussit ja kalvot on säilytettävä lasten ulottumattomissa (**tukehtumisvaara**).

. Tätä tuotetta ei saa käyttää, jos se ei vaikuta olevan toimintakunnossa. (**Sähköiskun vaara**).

II) TAKUUTIEDOT

. Tämä tuote on kehitetty ja valmistettu erityistä huolellisuutta noudattaen. Sen kokoonpanon aikana tehty laatu tarkastuksia valmistuksen eri vaiheissa. Vaikka olemme kaikin tavoin pyrkineet toimittamaan tuotteen, joka käyttöohjeiden mukaisesti käytettynä noudattaa ympäristölänsäädäntöä ja muita ulkoisia vaatimuksia, sillä on mahdollisen vian sattussa kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien. Takuun rajoitukset kerrotaan jäljempänä.

CLASSIC-suodattimet CL80 – CL120 ja CL160



Veden kiertosuunta

Veden kiertosuunta

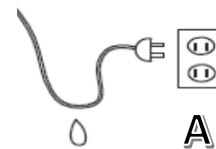
SUODATTIMEN ASENTAMINEN AKVAARIOON:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen suodattimen asennusta. Turvallisuussyistä **CLASSIC-SUODATTIMEEN EI SAA KYTKEÄ VIRTAA** ennen kuin se on asennettu akvaarioon. Suodatinta **ei saa käyttää, kun se ei ole vedessä**.

SUODATTIMEN ASENTAMINEN:

Aseta CLASSIC-suodatin halutulle seinälle haluttuun korkeuteen. Kiinnitä suodatin imukupilla. Tue tarvittaessa akvaariota toisella kädellä, jotta se ei liu'u pois paikaltaan.

CLASSIC-suodatin voidaan **upottaa kokonaan veteen**. Suodatinta voidaan käyttää myös vaakatasossa esimerkiksi vesikilpikonille tarkoitetuissa akvaarioissa (esim. Zoluxin KARAPAS-tuotteet). Kun suodatin on asennettu paikalleen, vie virtajohto sitä upottamalla johto-ohjaimen läpi ja kytke johto pistorasiaan (230 V).



SUODATTIMEN HUOLTO:



Asenna turvallisuussyistä **alaspäin kulkeva virtajohto** ja **pistoke siten, että johto tekee mutkan** pistorasian tason alapuolella. Tällöin vesi ei pääse valumaan suoraan pistokkeeseen, jos sitä jostain syystä valuu pitkin virtajohtoa.

Tarkista suodatusmassat (6 ja 8) akvaarion tilan, veden sameuden ja seinille muodostuvan levän mukaan.

IRROTA SUODATIN VERKKOVIRRASTA. Vedä sitten irrotettava välisäiliö (7) irti pumpupäästä (3). Puhdista PERLON-suodatusmassa tarpeen mukaan juoksevan veden alla ilman puhdistusainetta. Jos suodatusmassan puhdistaminen ei onnistu, vaihda se. Puhdista alempi irrotettava säiliö (9) välisäiliön (7) tapaan. Puhdista sininen suodatuslevy juoksevan veden alla ilman puhdistusainetta tai vaihda levy tarvittaessa.

ROOTTORIN PUHDISTAMINEN:

1. Kerran kuukaudessa: **KYTKE SUODATIN IRTI VERKKOVIRRASTA** ja poista se akvaariosta. Noudata seuraavia ohjeita:



c) Roottori voi jäädä kiinni suojuksen kumiseen tulppaan kuten kuvassa. Vedä roottoria varovasti akselista. Siirry seuraavaan vaiheeseen.

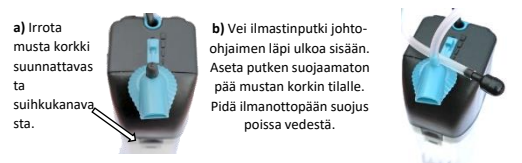


d) Puhdista lika roottorista ja sen pumpupäässä olevasta istukasta juoksevan hanaveden alla pienellä harjalla ilman pesuainetta.

e) Kokoa suodatin käänteisessä järjestyksessä.

LISÄVARUSTEET – ilmastin ja suihkuputki:

Voit parantaa veden hapetusta suihkukanavaan kytkettävällä ilmastinputkella. Kytke putki ja jätä suojuuspää ilmaan. Venturi-ilmiö vetää putkeen ilmaa ja hapettaa akvaariota tehokkaasti.



Suihkuputki asennetaan suihkukanavan tilalle, jos veden virtausta halutaan muuttaa akvaariossa. Virtaus voidaan esimerkiksi ohjata pidemmälle tai eri suuntaan.

